



WETSUITS

WARRANTY



If the product is found to be defective during the warranty period and under normal use and proper care, Quiksilver will repair or replace the product in its sole discretion. The decision to repair or replace the product will be made by the Quiksilver Warranty Repair Department after receipt of the product in question.

WETSUIT WARRANTY

- Warranty valid from date of original purchase
- Flat-Stitched Product – 3 year warranty from date of purchase on stitching, 1 year on materials, 1 year warranty on workmanship.
- Glued & Blind Stitched (GBS) Products – 1 year warranty from date of purchase on stitching, 1 year on materials (including seam tape), 1 year on workmanship.
- Non Stitched Products – 1 year warranty from date of purchase on seams, 1 year on materials (including seam tape), 1 year on workmanship.

WETSUIT ACCESSORIES WARRANTY

- 90 day warranty from date of purchase on all stitching, materials, seam tape and workmanship.

WHAT'S NOT COVERED

- Product repaired or altered by anyone other than Quiksilver or a Quiksilver authorized repair facility.
- Product sold as, or identified prior to purchase as, a Second or Defect.
- Product out of the warranty time period or returned without proof of purchase.
- Normal wear and tear, including fading due to extended exposure to sunlight, excessive use, abuse or neglect.
- Product that has not been cared for properly as per Quiksilver Care Instructions that are provided with the product.
- Product used for commercial purposes, including but not limited to rentals, teaching or instructional purposes.
- Accidental or other loss of the product.
- Any and all claims for consequential or incidental damages.

IF YOU HAVE A PROBLEM

- Wash your product out with fresh water, make sure that it is dry inside and out and return it to your local Quiksilver dealer or send it back directly to Quiksilver. If your product is covered under warranty and needs repair or replacement, Quiksilver will return the repaired or replaced product to you freight free. If your returned product is not covered under warranty, Quiksilver will include the cost of return shipping and handling along with a nominal repair charge.
- Include your Proof of Purchase (original sales receipt), your name, return shipping address and postal code (so we can return your product to you), your phone number & e-mail contact (in case we have questions for you), a brief description of the product problem and in Australia also include your Return Authorization (RA) number.

USA ONLY: If you need to contact us, please e-mail our Wetsuit Customer Service Center at warranty@quiksilver.com Your clean and dry repair should be addressed to: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

AUSTRALIA ONLY: If you want to send your repair back directly to Quiksilver, please contact our Customer Service Center by e-mail or phone to obtain a Return Authorization (RA) number. In addition to the benefits provided by this warranty, where your product is purchased in Australia, it comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the product repaired or replaced if it fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Customer Service Centre (for general public) Australia - Toll Free Phone: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Any return should be taken to your dealer or addressed to UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

EUROPE ONLY: Please register yourself on our web-site at <http://sav.quiksilver-tech.com> (available in 5 languages) in order to obtain your return authorization number (job nr) and trace your repair. Follow the instructions and send us back the dry and clean product. For any query, please contact us by email (sav@quiksilver-europe.com).

CARE INSTRUCTIONS

After each use rinse your suit or wetsuit accessory out with clean cool fresh water. Hang or dry your suit or wetsuit accessory in the shade. Hang your suit on a wide plastic or wooden hanger. Avoid drying in the direct sunlight. Take care when getting in and out of your suit, finger and toe nails can pierce the supple materials. Due to the abrasive nature of materials such as deck grip and hook and loop type materials, great care should be taken when using your suit.



Si el producto tiene algún defecto durante el período de garantía, siempre y cuando se haya usado normalmente y haya recibido un cuidado apropiado, Quiksilver reparará o reemplazará el producto a su exclusiva discreción. La decisión de reparar o reemplazar el producto será tomada por el Departamento de Servicio Post-Venta de Quiksilver tras recibir el producto en cuestión.

GARANTÍA DEL TRAJE DE SURF: • La garantía es válida a partir de la fecha de compra original. • Producto de Costura Plana – garantía de 3 años a partir de la fecha de compra sobre las costuras planas, 1 año sobre materiales, 1 año para los defectos de fabricación. • Producto de Costura GBS (pegado y costura invisible) – garantía de 1 años a partir de la fecha de compra sobre las costuras, 1 año sobre materiales (incluyendo la banda de sellado), 1 año para los defectos de fabricación. • Producto sin Costura (solo pegadas) – garantía de 3 años a partir de la fecha de compra sobre las costuras, 1 año sobre materiales (incluyendo la banda de sellado), 1 año para los defectos de fabricación.

GARANTÍA DE LOS ACCESORIOS DE TRAJE DE SURF: • Garantía de 90 días a partir de la fecha de compra para todas las costuras, materiales, banda de sellado y defectos de fabricación.

ESTOS CASOS ESTÁN FUERA DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA: • Los productos reparados o modificados por cualquier persona o empresa, aparte de Quiksilver o un centro de reparación autorizado por Quiksilver. • Productos vendidos o identificados antes de la compra como artículos de segunda categoría o defectuosos. • Productos con período de garantía caducado o productos devueltos a Quiksilver sin comprobante de compra. • Uso y desgaste normales, incluyendo el desvanecimiento de los colores debido a la exposición prolongada a los rayos solares, o un uso excesivo, indebido o negligente. • Productos que no se hayan cuidado correctamente según las Instrucciones de Cuidado de Quiksilver que vienen con cada producto. • Productos usados con fines comerciales, incluyendo, pero sin limitarse a esta enumeración, productos de alquiler o productos usados con fines de enseñanza o instrucción. • Pérdida del producto por accidente u otras circunstancias. • Cualquier tipo de reclamación por daños relacionados o no previstos con anterioridad.

SI USTED TIENE ALGÚN PROBLEMA: • Lave su producto con agua limpia, asegúrese de que está seco por dentro y por fuera y devuélvalo a una tienda Quiksilver en su localidad o devuélvalo directamente a Quiksilver. Si su producto tiene la cobertura de la garantía y necesita reparación o reemplazo, Quiksilver le devolverá el producto reparado o reemplazado corriendo con los gastos de envío. Si el producto que usted devuelve a Quiksilver no tiene la cobertura de la garantía, Quiksilver le exigirá pagar los gastos de envío y gestión, para devolverle el producto una vez reparado, junto con un cargo nominal por la reparación. • Incluya su comprobante de compra (la factura de compra original), su nombre, su dirección postal y código postal (para que podamos devolverle el producto reparado o reemplazado), su número telefónico y su dirección de e-mail (en caso de que tengamos que hacerle alguna pregunta) y una breve descripción del problema del producto. Si usted reside en Australia, deberá incluir también un número de Autorización de Devolución (Return Authorization - RA).

PARA ESTADOS UNIDOS ÚNICAMENTE: Si necesita contactar con nosotros, envíe un mensaje de e-mail a nuestro Centro de Servicio para Clientes de Trajes de surf: warranty@quiksilver.com. Usted deberá enviar la pieza limpia y seca a reparar a la siguiente dirección postal: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

PARA AUSTRALIA ÚNICAMENTE: Si usted desea enviar directamente a Quiksilver la pieza a reparar, contacte con nuestro centro de Atención al Cliente por e-mail o teléfono para obtener un número de Autorización de Devolución (Return Authorization (RA)). Además de los beneficios estipulados en esta garantía, si su producto fue comprado en Australia, viene con garantías que, conforme a la Ley de Protección de Consumidores de Australia, no pueden ser negadas. Usted tiene derecho al reemplazo del producto o a un reembolso en caso de un defecto fundamental y compensación por cualquier pérdida o daño razonablemente previsible. Usted también tiene derecho a la reparación o reemplazo del producto si éste no tiene una calidad aceptable, incluso si no se trata de un defecto fundamental. Centro de Atención al Cliente (para el público en general) en Australia - Teléfono de llamada gratuita: 1800 007 845; dirección de e-mail: customerservice@quiksilver.com.au. En caso de devolución deberá acudir a la tienda donde compró el producto o enviar el producto en cuestión a UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228.

PARA EUROPA ÚNICAMENTE: Por favor regístrese en nuestro sitio web <http://sav.quiksilver-tech.com> (disponible en 5 idiomas) para obtener un número de autorización de devolución (job nr) y conocer el estado de su reclamación y de la pieza a reparar o reemplazar. Siga las instrucciones que verá en dicho sitio web y envíenos el producto limpio y seco. Si tiene alguna duda o pregunta, contáctenos por e-mail (sav@quiksilver-europe.com).

INSTRUCCIONES DE CUIDADO: Después de cada uso, lave su traje de surf o accesorio de traje con agua fría y limpia. Cuelgue o ponga a secar su traje de surf o accesorio de surf. Cuelgue su traje de surf en una percha ancha de plástico o madera. Evite secarlo directamente bajo los rayos solares. Tenga cuidado al ponerse o quitarse su traje de surf, las uñas de sus manos o sus pies pueden desgarrar los materiales delicados. Debido a la naturaleza abrasiva de ciertos materiales como, por ejemplo, los revestimientos antideslizantes de ciertas superficies y los cierres de velcro, se debe tener gran cuidado al usar el traje de surf.



Si, au cours de la période de garantie, votre produit présente un défaut, Quiksilver s'engage, à sa seule discrétion, à le remplacer ou le réparer sous réserve d'une utilisation normale et d'un entretien adapté. Une telle décision relève du département Garanties et réparations de Quiksilver, après réception du produit concerné.

GARANTIE COMBINAISON

- La garantie prend effet à compter de la date d'achat initiale.
- Modèles avec coutures plates - coutures garanties 3 ans, matériaux et fabrication garantis 1 an.
- Modèles avec coutures en GBS (Glued & Blind Stitched) - matériaux (ruban de couture compris), fabrication et coutures garantis 1 an.
- Modèles sans coutures - matériaux (ruban de couture compris), fabrication et coutures soudées garantis 1 an.

GARANTIE ACCESSOIRES COMBINAISON

- Coutures, matériaux, rubans de couture et fabrication garantis 90 jours à compter de la date d'achat.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- les produits ayant été modifiés ou réparés par une autre entreprise que Quiksilver ou par un atelier de réparation non agréé par celle-ci ;
- les produits vendus ou préalablement identifiés comme dégriffés ou défectueux ;
- les produits dont la garantie a expiré ou ayant été renvoyés sans preuve d'achat ;
- l'usure normale, y compris les détériorations liées à une exposition prolongée au soleil, une utilisation intensive, inadaptée ou négligée ;
- les produits dont l'entretien n'a pas été réalisé conformément aux instructions Quiksilver fournies avec le produit ;
- les produits utilisés à des fins commerciales, notamment pour la location, la formation ou l'apprentissage (liste non exhaustive) ;
- la destruction accidentelle et autre type de perte ;
- toute réclamation liée à des dommages directs ou indirects.

EN CAS DE PROBLÈME

- Rincez votre produit à l'eau douce puis faites-le sécher complètement (à l'intérieur comme à l'extérieur). Ramenez-le ensuite à votre revendeur Quiksilver ou envoyez-le-nous directement. Si votre produit doit faire l'objet d'une réparation ou d'un remplacement entrant dans le cadre de la garantie, Quiksilver se chargera de vous le renvoyer gratuitement une fois celui-ci réparé ou remplacé. Si votre produit n'entre pas dans le cadre de la garantie, Quiksilver facturera des frais d'expédition et de gestion, ainsi qu'un supplément pour la réparation.
- Vous devez accompagner votre produit d'une preuve d'achat (original du ticket de caisse), et indiquer votre nom, une adresse de livraison avec code postal (afin que nous puissions vous le retourner), vos coordonnées téléphoniques et votre e-mail (afin que nous puissions vous contacter en cas de question), ainsi qu'un résumé du problème rencontré. Pour l'Australie, vous devez également communiquer votre numéro d'autorisation de retour (RA).

POUR LES ÉTATS-UNIS UNIQUEMENT : pour nous contacter, veuillez envoyer un e-mail au Service client combinaison (warranty@quiksilver.com). Vous devez adresser votre produit pour réparation (une fois lavé et séché) à : Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

POUR L'Australie UNIQUEMENT : si vous souhaitez envoyer votre produit pour réparation directement à Quiksilver, veuillez contacter notre Service client par e-mail ou par téléphone afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour (RA). En dehors des avantages liés à la présente garantie, tout produit acheté en Australie fait l'objet de dispositions supplémentaires accordées dans le cadre de la Australian Consumer Law (la loi australienne sur la consommation). Vous pouvez ainsi demander le remplacement ou le remboursement d'un produit présentant un défaut majeur, et prétendre à des indemnités pour tout autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Par ailleurs, vous pouvez également faire réparer ou remplacer votre produit lorsque sa qualité est jugée insuffisante bien que le défaut ne soit pas considéré comme majeur. Service client (ouvert à tous) en Australie (numéro vert) : 1 800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Tout produit devant faire l'objet d'une réparation doit être amené à votre revendeur Quiksilver ou envoyé à l'adresse suivante : UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

POUR L'EUROPE UNIQUEMENT : veuillez vous inscrire sur notre site web à l'adresse <http://sav.quiksilver-tech.com> (disponible en 5 langues) afin d'obtenir votre numéro d'autorisation de retour (réf. dossier) et suivre l'évolution de votre réparation. Suivez les instructions fournies et envoyez-nous votre produit (une fois lavé et séché). Pour toute demande supplémentaire, veuillez nous contacter par e-mail (sav@quiksilver-europe.com).

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Rincez votre combinaison/accessoire à l'eau claire et froide après chaque utilisation. Étendez ou faites sécher votre combinaison/accessoire à l'ombre. Utilisez un grand cintre en plastique ou en bois. Ne faites pas sécher votre combinaison/accessoire au soleil. Soyez vigilant lorsque vous mettez et enlevez votre combinaison : les ongles des pieds et des mains peuvent perforer les matériaux souples. Du fait de la nature abrasive de certains supports (ponts antidérapants et crochets par exemple) et des systèmes Velcro, vous devez vous montrer particulièrement attentif lorsque vous portez la combinaison.



Caso se verifique que o produto tem um defeito durante a vigência do período de garantia e em condições de uso normal e devida manutenção, a Quiksilver reparará ou substituirá o produto conforme julgar melhor. A decisão de reparar ou substituir o produto será tomada pelo Departamento de Garantia de Reparação da Quiksilver (Quiksilver Warranty Repair Department) após a recepção do produto em questão.

GARANTIA DE FATO DE SURF

- Garantia válida a partir da data da compra original • Produto Flat Stitched (Costura Simples) – 3 anos de garantia a partir da data da compra em relação à costura, 1 ano em relação aos materiais, 1 ano de garantia em relação à mão-de-obra. • Produtos Glued & Blind Stitched (GBS - Costuras invisíveis e coladas) – 1 ano de garantia a partir da data da compra em relação à costura, 1 ano em relação aos materiais (incluindo a fita adesiva), 1 ano em relação à mão-de-obra. • Produtos Non Stitched (sem costuras cosidas) – 1 ano de garantia a partir da data da compra em relação às costuras, 1 ano em relação aos materiais (incluindo a fita adesiva), 1 ano em relação à mão-de-obra.

GARANTIA DE ACESSÓRIOS DO FATO DE SURF

- 90 dias de garantia a partir da data da compra em qualquer costura, materiais, fita adesiva e mão-de-obra.

O QUE NÃO ESTÁ COBERTO PELA GARANTIA

- Um produto reparado ou alterado por alguém que não a Quiksilver ou um serviço de reparação autorizado da Quiksilver. • Um produto vendido como, ou identificado antes da compra como, Produto em Segunda-Mão ou Produto com Defeito. • Um produto fora do prazo de garantia ou enviado sem a prova de compra. • O desgaste normal, incluindo o desbotamento devido a uma exposição prolongada ao sol, o uso excessivo, o uso indevido ou a negligência. • Um produto que não tenha sido devidamente mantido, de acordo com as Instruções de Manutenção da Quiksilver (Quiksilver Care Instructions) fornecidas com o produto. • Um produto usado para fins comerciais, incluindo mas não se limitando a fins de aluguer, de ensino ou de instrução. • Perda acidental ou outra perda do produto. • Toda e qualquer reivindicação por perdas e danos indirectos ou imprevistos.

SE TIVER UM PROBLEMA

- Lave o seu produto com água doce, certifique-se de que está seco por dentro e por fora e envie-o para o seu distribuidor Quiksilver local ou directamente para a Quiksilver. Caso o seu produto se encontre coberto pela garantia e necessite de ser reparado ou substituído, a Quiksilver restituir-lhe-á o produto reparado ou substituído sem custos de frete. Caso o produto restituído não se encontre coberto pela garantia, a Quiksilver incluirá o preço do envio e manuseamento do produto restituído no preço de reparação.

- Inclua a sua Prova de Compra (recibo de venda original), o seu nome, a morada e o código postal para envio do produto devolvido (para que lhe possamos restituir o seu produto), o seu número de telefone e contacto de e-mail (caso tenhamos questões para lhe colocar), uma breve descrição do problema do produto e na Austrália inclua também o seu número de Return Authorization (RA – Autorização de Restituição).

APENAS EUA: Caso necessite de contactar-nos, queira enviar um e-mail para o nosso Centro de Serviço ao Cliente em Fatos de Surf (Wetsuit Customer Service Center) em warranty@quiksilver.com O seu produto para reparação limpo e seco deverá ser remetido para: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

APENAS AUSTRÁLIA: Se desejar remeter o seu produto para reparação directamente para a Quiksilver, queira contactar o nosso Centro de Serviço ao Cliente por e-mail ou telefone a fim de obter um número de Autorização de Restituição. Além das vantagens que esta garantia oferece, caso o seu produto seja comprado na Austrália, tem garantias que não podem ser excluídas ao abrigo da Lei de Defesa do Consumidor Australiano (Australian Consumer Law). Tem direito a uma substituição ou a um reembolso por uma falha importante e a uma indemnização por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. Tem também direito a que o produto seja reparado ou substituído caso este não possua uma qualidade aceitável e a falha do mesmo não chegue a ser uma falha importante. Telefone Directo Grátis do Centro de Serviço ao Cliente (para o público em geral) Austrália: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Qualquer produto para restituição deve ser entregue ao seu distribuidor ou remetido para: UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

APENAS EUROPA: Queira registar-se no nosso website em <http://sav.quiksilver-tech.com> (disponível em 5 línguas) para obter o seu número de autorização de restituição (job nr.) e seguir a sua reparação. Siga as instruções e envie-nos o produto limpo e seco. Para qualquer dúvida, queira contactar-nos por e-mail (sav@quiksilver-europe.com).

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Enxagúe o fato de surf ou os respectivos acessórios com água doce limpa e fria após cada utilização. Pendure o fato de surf ou os respectivos acessórios a secar num local com sombra. Pendure o fato num cabide largo de madeira ou plástico. Evite secar directamente à luz solar. Tenha atenção ao vestir e despir o fato para não perfurar os materiais macios com as unhas. Devido à natureza abrasiva de materiais como o deck grip e de materiais com ganchos e cordas, deve tomar muito cuidado durante a utilização do fato.



Εάν το προϊόν εμφανίσει ελάττωμα κατά την περίοδο εγγύησης, εφόσον το χρησιμοποιήσατε υπό κανονικές συνθήκες και με τη δέουσα φροντίδα, η Quiksilver θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, κατά την αποκλειστική της διακριτική ευχέρεια. Την απόφαση επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης λαμβάνει το Τμήμα Επιδιορθώσεων Εγγύησης της Quiksilver αφού παραλάβει το σχετικό προϊόν.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ

- Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αρχικής αγοράς • Προϊόν με επίπεδες ραφές – εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς για τις ραφές, 1 έτους για τα υλικά, 1 έτους για την αρτιότητα κατασκευής. • Προϊόντα με συγκολλημένες και αόρατες ραφές (GBS) – εγγύηση 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς για τις ραφές, 1 έτους για τα υλικά (συμπεριλαμβανομένης της ταινίας συγκόλλησης των ραφών), 1 έτους για την αρτιότητα κατασκευής. • Προϊόντα χωρίς ραμμένες ραφές – εγγύηση 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς για τις ενώσεις των ραφών, 1 έτους για τα υλικά (συμπεριλαμβανομένης της ταινίας συγκόλλησης των ραφών), 1 έτους για την αρτιότητα κατασκευής.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗΣ ΣΤΟΛΗΣ

- Εγγύηση 90 ημερών από την ημερομηνία αγοράς για όλες τις ραφές, τα υλικά, την ταινία συγκόλλησης των ραφών και την αρτιότητα κατασκευής.

ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

- Προϊόντα τα οποία επιδιορθώθηκαν ή τροποποιήθηκαν από οποιονδήποτε εκτός της Quiksilver ή εξουσιοδοτημένου εργαστηρίου επιδιόρθωσης της Quiksilver. • Προϊόντα τα οποία πωλούνται ως δεύτερης διαλογής ή ως ελαττωματικά ή προσδιορίζονται ως τέτοια πριν από την αγορά. • Προϊόντα των οποίων η περίοδος εγγύησης έληξε ή τα οποία επιστρέφονται χωρίς απόδειξη αγοράς. • Φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης, συμπεριλαμβανομένων του ξεθωριάσματος λόγω μακροχρόνιας έκθεσης στο φως του ήλιου, της υπερβολικής χρήσης, της κακής χρήσης ή της αμελούς χρήσης. • Προϊόντα τα οποία δεν έτυχαν δέουσας φροντίδας βάσει των συναφών οδηγιών της Quiksilver που παρέχονται μαζί με το προϊόν. • Προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά της ενοικίασης ή του εκπαιδευτικού σκοπού. • Τυχαία ή άλλης μορφής απώλεια του προϊόντος. • Κάθε απαίτηση λόγω επακόλουθης ή παρεπόμενης ζημίας.

ΕΑΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑ • Πλύνετε το προϊόν σας με γλυκό νερό, βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εσωτερικά και εξωτερικά και επιστρέψτε το στον τοπικό αντιπρόσωπο της Quiksilver ή αποστείλετέ το απευθείας στην Quiksilver. Εάν το προϊόν σας καλύπτεται από την εγγύηση και χρειάζεται επιδιόρθωση ή αντικατάσταση, η Quiksilver θα σας επιστρέψει το επιδιορθωμένο προϊόν ή το προϊόν αντικατάστασης χωρίς έξοδα αποστολής. Εάν το προϊόν που επιστρέψατε δεν καλύπτεται από την εγγύηση, η Quiksilver θα συμπεριλάβει το κόστος αποστολής και μεταφοράς στη συμβολική χρέωση της επιδιόρθωσής του. • Συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (την πρωτότυπη απόδειξη της πώλησης), το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση αποστολής και τον ταχυδρομικό κωδικό σας (για να μπορούμε να σας επιστρέψουμε το προϊόν), τον αριθμό τηλεφώνου και τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σας (για την περίπτωση που θέλουμε να σας ζητήσουμε κάποια πληροφορία), σύντομη περιγραφή του προβλήματος του προϊόντος και, εάν διαμένετε στην Αυστραλία, συμπεριλάβετε επίσης τον αριθμό άδειας επιστροφής (Return Authorization, RA).

ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΗΠΑ: Εάν θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του Κέντρου Εξυπηρέτησης Πελατών Στολών Κατάδυσης:

warranty@quiksilver.com. Πρέπει να αποστείλετε το καθαρό και στεγνό προϊόν που χρειάζεται επιδιόρθωση στη διεύθυνση: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ: Εάν θέλετε να αποστείλετε το προϊόν που χρειάζεται επιδιόρθωση απευθείας στην Quiksilver, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή τηλεφωνικώς για να εξασφαλίσετε αριθμό άδειας επιστροφής (Return Authorization, RA).

Επιπροσθέτως των ωφελημάτων που παρέχει η παρούσα εγγύηση, εάν το προϊόν σας αγοράστηκε στην Αυστραλία, τότε συνοδεύεται από εγγυήσεις οι οποίες δεν επιδέχονται εξαιρέσεις βάσει του αυστραλιανού νόμου για την προστασία των καταναλωτών. Σε περίπτωση σημαντικής αστοχίας του προϊόντος δικαιούστε αντικατάσταση ή επιστροφή των χρημάτων σας καθώς και αποζημίωση για κάθε άλλη εύλογη προβλέψιμη απώλεια ή ζημία. Επίσης, εάν το προϊόν δεν είναι αποδεκτής ποιότητας, και εφόσον η αστοχία αυτή δεν ισοδυναμεί με σημαντική αστοχία, τότε δικαιούστε να ζητήσετε επιδιόρθωση ή αντικατάσταση του προϊόντος.

Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών (για το ευρύ κοινό) Αυστραλία – Αριθμός δωρεάν κλήσης: 1800 007 845, customerservice@quiksilver.com.au. Κάθε επιστρεφόμενο προϊόν πρέπει να παραδίδεται στον αντιπρόσωπο ή να αποστέλλεται στη διεύθυνση UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ: Παρακαλούμε εγγραφείτε στον δικτυακό μας τόπο στη διεύθυνση <http://sav.quiksilver-tech.com> (διατίθεται σε 5 γλώσσες), ώστε να εξασφαλίσετε τον αριθμό άδειας επιστροφής του προϊόντος (αριθμός εργασίας) και να μπορείτε να παρακολουθείτε την πρόοδο της διαδικασίας επιδιόρθωσής του. Ακολουθήστε τις οδηγίες και επιστρέψτε μας το στεγνό και καθαρό προϊόν. Για οποιαδήποτε διευκρίνιση, μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου sav@quiksilver-europe.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε τη στολή κατάδυσης ή τα παρελκόμενά της με καθαρό δροσερό γλυκό νερό. Κρεμάστε ή αφήστε τη στολή κατάδυσης ή τα παρελκόμενά της να στεγνώσουν στη σκιά. Κρεμάστε τη στολή σε πλατιά πλαστική ή ξύλινη κρεμάστρα. Αποφύγετε το στέγνωμα με άμεση έκθεση στον ήλιο. Να προσέχετε όταν βάζετε ή βγάζετε τη στολή σας, καθώς τα νύχια των χεριών και των ποδιών μπορούν να τρυνήσουν τα μαλακά υλικά. Λόγω της λειαντικής φύσης υλικών όπως αντιολισθητικές επιστρώσεις και υλικά με άγκιστρα και βρόχους, πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη στολή σας.



Pokud během záruční doby bude na výrobku, který byl používán běžným způsobem a jemuž se dostalo správné péče, shledána závada, Quiksilver výrobek dle vlastního uvážení buď opraví, nebo vymění. Rozhodnutí o opravě nebo výměně provede záruční a servisní oddělení Quiksilver po obdržení příslušného produktu.

ZÁRUKA NA NEOPRENOVOU KOMBINÉZU

- Záruka začíná platit dnem původního nákupu
- U výrobků s plochými stehy – 3letá záruka ode dne zakoupení na šití, záruka 1 rok na materiály, záruka 1 rok na zpracování.
- U výrobků s lepenými švy s neviditelným šitím (Glued & Blind Stitched-GBS) – záruka 1 rok ode dne nákupu na šití, 1 rok na materiály (včetně pásky na švech), 1 rok na zpracování
- U výrobků bez stehů – záruka 1 rok ode dne nákupu na švy, 1 rok na materiály (včetně pásky na švech), 1 rok na zpracování.

ZÁRUKA NA PŘÍSLUŠENSTVÍ NEOPRENOVÉ KOMBINÉZY

- 90denní záruka ode dne zakoupení na veškeré šití, materiály, pásky na švech a na zpracování.

NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE

- Na výrobky, které opravoval nebo upravoval někdo jiný než společnost Quiksilver nebo autorizované servisní středisko Quiksilver.
- Na výrobky prodávané či ještě před nákupem identifikované jako Použité nebo Vadné.
- Na výrobky s uplynulou záruční lhůtou nebo na výrobky vrácené bez nákupního dokladu.
- Na běžné opotřebení a roztržení, včetně blednutí, způsobené dlouhodobým vystavováním výrobku slunečnímu záření, nadměrným či nesprávným používáním, nebo zanedbáním péče.
- Na výrobky, o které nebylo pečováno podle pokynů k údržbě Quiksilver, které se dodávají spolu s výrobkem.
- Na výrobky používané ke komerčním účelům jako například, avšak ne výhradně, za účelem půjčování, výuky či instruktorské činnosti.
- Na náhodnou či jinou ztrátu výrobku.
- Na jakékoli nároky v souvislosti s následnou či související škodou.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

- Výrobek omyjte sladkou vodou, ujistěte se, že je zevnitř i zvenějšku suchý a vraťte ho svému místnímu prodejci Quiksilver nebo ho přímo zašlete do společnosti Quiksilver. Pokud se na váš výrobek vztahuje záruka a potřebuje opravu či výměnu, Quiksilver vám opravený či vyměněný produkt zašle s uhrazeným přepravným. Pokud se na vrácený výrobek záruka nevztahuje, Quiksilver připočítá k nominální ceně za opravu také náklady na přepravu a manipulaci.
- Do zásilky vložte nákupní doklad (originál prodejního dokladu), své jméno, adresu s poštovním směrovacím číslem pro zpětnou zásilku (abychom vám mohli výrobek zase poslat zpátky), své telefonní číslo & e-mailovou adresu (pokud bychom na vás měly dotazy) a stručný popis zjištěného problému, v Austrálii rovněž vaše autorizační číslo na vrácení zboží (RA).

POUZE PRO USA: Pokud nás potřebujete kontaktovat, obraťte se prosím e-mailem na naše zákaznické servisní středisko pro neopreny na warranty@quiksilver.com Čistý a suchý neopren k opravě zašlete na: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

POUZE PRO AUSTRÁLIÍ: Pokud chcete svůj výrobek na opravu zaslat přímo do Quiksilver, obraťte se prosím e-mailem nebo telefonicky na naše zákaznické středisko, které vám poskytne autorizační číslo pro vrácení zboží (RA). Pokud byl Váš výrobek zakoupen v Austrálii budete mít nad rámec výhod z této záruky, také povinnou záruku plynoucí z australského zákona na ochranu spotřebitele. Vzniká vám nárok na výměnu či vrácení peněz v případě závažné vady výrobku a na kompenzaci v případě jiných přiměřeně předvídatelných ztrát a škod. Také vám vzniká nárok na opravu či výměnu, pokud výrobek nedosahuje přijatelné kvality a pokud vadu není možné kvalifikovat jako závažnou. Středisko služeb zákazníkům (pro veřejnost) Austrálie - bezplatné telefonní číslo: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Veškeré zboží vraťte svému prodejci nebo na adresu UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

POUZE PRO EVROPU: Zaregistrujte se prosím na internetových stránkách <http://sav.quiksilver-tech.com> (5 jazykových verzí), kde získáte autorizační číslo pro vrácení zboží (č. zakázky) a budete moci sledovat postup opravy. Postupujte podle pokynů a zašlete nám svůj čistý a suchý výrobek. Máte-li jakýkoli dotaz, obraťte se na nás prosím e-mailem (sav@quiksilver-europe.com).

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Po každém použití neoprenovou kombinézu či její příslušenství opláchněte čistou studenou sladkou vodou. Kombinézu či příslušenství pověste a nechejte uschnout ve stínu. Kombinézu pověste na široké plastové či dřevěné ramínko. Nenechávejte ji schnout na přímém slunci. Při navlékání a svlékání postupujte opatrně, nehty na ruku a nohu mohou elastické materiály protrhnout. Při používání kombinézy si dávejte pozor na materiály s drsným povrchem, např. deck grip, suché zipy.



Hvis det i garantiperioden konstateres, at produktet er defekt, efter normal brug og korrekt vedligeholdelse, vil Quiksilver efter eget skøn reparere eller erstatte produktet. Beslutningen om at reparere eller udskifte produktet vil blive foretaget af Quiksilvers garantireparationsafdeling efter modtagelse af det pågældende produkt.

VÅDDRAGTSGARANTI

- Garantien gælder fra den oprindelige købsdato
- Produkt med fladsyning – 3 års garanti fra købsdatoen på syning, 1 år på materialer og 1 år på fabrikation.
- GBS-produkter (limede og med blindsøm) – 1 års garanti fra købsdatoen på syning, 1 år på materialer (herunder sømtape) og 1 år på fabrikation.

- Ikke-syede produkter – 1 års garanti fra købsdatoen på sømme, 1 år på materialer (herunder sømtape) og 1 år på fabrikation.

GARANTI PÅ VÅDDRAGTSTILBEHØR

- 90 dages garanti fra købsdatoen på alle syninger, materialer, sømtape og fabrikation.

GARANTIEN DÆKKER IKKE

- Hvis produktet er repareret eller ændret af andre end Quiksilver eller et autoriseret Quiksilver servicested.
- Hvis produktet er solgt som eller identificeret forud for køb som en sekundavare eller defekt.
- Hvis produktet er uden for garantiperioden eller returneres uden købsbevis.
- Normal slitage, herunder farveafmatning på grund af lang tids udsættelse for sollys, overdreven brug, misbrug eller forsømmelse.
- Hvis der ikke har været passet ordentligt på produktet i henhold til Quiksilvers anvisninger for vedligeholdelse, som følger produktet.
- Hvis produktet anvendes til kommercielle formål, herunder men ikke begrænset til udlejning, undervisning eller instruktion.
- Utilsigtet eller andet tab af produktet.
- Ethvert og alle krav om følgeskader.

HVIS DER OPSTÅR ET PROBLEM

- Vask produktet med ferskvand. Sørg for, at det er tørt både ind- og udvendigt, og returnér det til den lokale Quiksilver-forhandler, eller send det direkte tilbage til Quiksilver. Hvis produktet er dækket af garantien og skal repareres eller udskiftes, returnerer Quiksilver det reparerede eller udskiftede produkt til dig fragtfrit. Hvis det returnerede produkt ikke er dækket af garantien, vil Quiksilver inkludere udgifter til returforsendelse og håndtering sammen med et symbolsk reparationsgebyr.

- Vedlæg købsbeviset (original kvittering), dit navn, returadresse og postnummer (så vi kan returnere produktet til dig), telefonnummer og e-mail-adresse (i tilfælde af at vi har spørgsmål til dig), en kort beskrivelse af problemet med produktet (i Australien også et returgodkendelsesnummer (RA)).

KUN USA: Hvis du har brug for at kontakte os, bedes du sende en e-mail til vores våddragt-kundeservice på warranty@quiksilver.com. Det rene og tørre produkt til reparation skal sendes til: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

KUN AUSTRALIEN: Hvis du vil sende produktet, der skal til reparation, direkte tilbage til Quiksilver, bedes du kontakte vores kundeservice via e-mail eller telefon for at få et returgodkendelsesnummer (RA). Ud over de fordele, som denne garanti giver, hvis produktet er købt i Australien, medfølger garantier, som ikke kan udelukkes i henhold til den australske forbrugerlovgivning. Du har ret til erstatning eller godtgørelse for en alvorlig fejl og kompensation for ethvert andet tab eller enhver skade, som med rimelighed kan forudses. Du er også berettiget til at få produktet repareret eller udskiftet, hvis det ikke har en acceptabel kvalitet, og fejlen ikke udgør en alvorlig fejl. Kundeservice (for offentligheden) i Australien - gratis nummer: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Produkter, der skal returneres, kan afleveres hos en forhandler eller sendes til UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

KUN EUROPA: Registrer dig venligst på vores hjemmeside på <http://sav.quiksilver-tech.com> (kan vises på 5 sprog) for at få et returgodkendelsesnummer (job nr) og spore reparationen. Følg instruktionerne, og send os et tørt og rent produkt. Har du eventuelle forespørgsler, bedes du kontakte os via e-mail (sav@quiksilver-europe.com).

ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE

Efter hver brug skylles våddragten eller -tilbehøret med rent og koldt ferskvand. Hæng eller tør våddragten eller -tilbehøret i skyggen. Hæng dragten på en bred plast- eller træbøjle. Undgå tørring i direkte sollys. Vær forsigtig, når du tager dragten af og på, da finger- og tånegle kan gå igennem de bløde materialer. På grund af materialernes slidende egenskaber, der bruges til f.eks. dækgreb, kroge og stropper, bør man være meget forsigtig under brug af våddragten.



Ha a termék a jótállási időszakban, normál használat és megfelelő ápolás mellett meghibásodik, a Quiksilver saját megítélése szerint megjavítja vagy kicseréli a terméket. A Quiksilver Jótállási és Javítási részlege a termék készhezvételét követően dönt annak javításáról vagy cseréjéről.

BÚVÁRRUHA JÓTÁLLÁS

- A jótállás az eredeti vásárlás dátumától érvényes.
- Lapos öltéssel varrt termék - A vásárlás dátumától kezdődő 3 éves jótállás a varrásra, 1 éves jótállás az anyagokra, és 1 éves jótállás a gyártási hibákra.
- Ragasztott és vaköltéssel varrt (GBS) termékek – A vásárlás dátumától számított 1 éves jótállás a varrásra, egy éves jótállás az anyagokra (beleértve a tépőzárát), és 1 éves jótállás a gyártási hibákra.
- Öltés nélküli termékek – A vásárlás dátumától kezdődő 1 éves jótállás az illesztésekre, 1 éves jótállás az anyagokra (beleértve a tépőzárát), és 1 éves jótállás a gyártási hibákra.

BÚVÁRRUHA TARTOZÉKOKRA VONATKOZÓ JÓTÁLLÁS

- A vásárlás dátumától kezdődő 90 napos jótállás minden varrásra, anyagra, tépőzárra és gyártási hibára.

AMIRE A JÓTÁLLÁS NEM TERJED KI

- Nem a Quiksilver vagy a Quiksilver által felhatalmazott javítólétesítmény által javított vagy módosított termékek.
- Hibásan vagy másodkézből értékesített termékek.
- A jótállási időszakon kívül, vagy a vásárlás tényét igazoló irat nélkül visszaküldött termékek.
- Normál elhasználódás és kopás, beleértve a napfény hatására bekövetkező fakulást, valamint a túlzott, helytelen vagy hanyag használatból eredő hibák.
- Nem a Quiksilver termékekhez mellékelte Ápolási útmutató szerint ápolott termékek.
- Kereskedelmi célokra, például bérbeadásra, tanításra vagy oktatási célra használt termékek.
- A termék elvesztése.
- Következmenyes vagy véletlenszerű károkkal kapcsolatos követelések.

PROBLÉMA ESETÉN

- Mossa ki a terméket tiszta vízzel, szárítsa meg teljesen, és juttassa vissza a helyi Quiksilver forgalmazóhoz vagy küldje vissza közvetlenül a Quiksilver-hez. Ha termék garanciális, a Quiksilver ingyen visszajuttatja Önnek a megjavított vagy kicserélt terméket. Ha a visszaküldött termékre a jótállás nem vonatkozik, a Quiksilver a javítási díj mellett szállítási és kezelési költséget is felszámol.
- Mellékelje a vásárlás tényét igazoló iratot (eredeti számla vagy nyugta), nevét, postacímét és irányítószámát (ahová a terméket visszaküldhetjük), telefonszámát és e-mail címét (amennyiben kérdésünk lenne), a termék hibájának rövid leírását, és Ausztráliában a Visszaküldés Jóváhagyási (RA) számot is.

CSAK AZ USÁ-BAN: Ha szeretné velünk felvenni a kapcsolatot, küldjön e-mailt Wetsuit Ügyfélszolgálatunknak a warranty@quiksilver.com címen. A tiszta és száraz terméket az alábbi postacímre címezze: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

CSAK AUSZTRÁLIÁBAN: Ha közvetlenül a Quiksilver-nek szeretné visszaküldeni a terméket, vegye fel a kapcsolatot e-mailben vagy telefonon az ügyfélszolgálati központtal és igényeljen visszaküldés jóváhagyási (RA) számot. A jótállás által biztosított előnyök mellett, ha a terméket Ausztráliában vásárolta, a jótállásra az Ausztrál Fogyasztóvédelmi Törvény is vonatkozik. Nagyobb hiba esetén cserére vagy visszatérítésre, valamint bármely egyéb előrelátható veszteség és kár esetén kártérítésre jogosult. Ha a termék nem megfelelő minőségű, de a hiba nem számít nagyobb hibának, a termék javítására vagy cseréjére jogosult. Ausztrál Ügyfélszolgálati Központ - Ingyenes hívható telefonszám: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. A problémás terméket juttassa el a forgalmazóhoz, vagy címezze az UG Manufacturing Co PTY Ltd. részére (Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228)

CSAK EURÓPÁBAN: Kérjük, visszaküldés jóváhagyási szám igényléséhez és a javítási folyamat nyomon követéséhez regisztráljon a <http://sav.quiksilver-tech.com> honlapon (5 nyelven érhető el). Kövesse az utasításokat és tisztán, szárazon küldje vissza a terméket. Kérdés esetén forduljon hozzánk a sav@quiksilver-europe.com címen.

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Minden használat után öblítse át a búvárruhát és a tartozékokat tiszta, hideg vízzel. A búvárruhát és a tartozékokat felakasztva, napfénytől óvva szárítsa. A búvárruhát széles műanyag vagy fa ruhaakasztón tárolja. Ne szárítsa a terméket közvetlen napfényen. Legyen óvatos a búvárruha felvételekor és levételekor, mivel körmei felsérthetik a finom anyagokat. A szőrfdeszka grip, és a tépőzár anyagok dörzsölő természete miatt legyen óvatos a búvárruha használatakor.



Jeżeli produkt okaże się wadliwy w trakcie trwania okresu gwarancyjnego i pod warunkiem normalnego użytkowania i prawidłowej pielęgnacji, firma Quiksilver naprawi lub wymieni produkt według własnego uznania. Decyzja dotycząca naprawy lub wymiany produktu zostanie podjęta przez dział ds. Naprawy w ramach gwarancji Quiksilver po otrzymaniu rozpatrywanego produktu.

GWARANCJA NA PIANKĘ

- Gwarancja obowiązuje od daty zakupu
- Produkt z płatami łączonymi szwem płaskim – 3 lata gwarancji począwszy od daty zakupu na szwy, 1 rok gwarancji na materiały, 1 rok gwarancji na wykonanie.
- Produkty z płatami łączonymi szwem GBS, w którym łączenia są szyte przy pomocy ściegu nieprzechodzącego przez cały przekrój materiału, tylko przez jego część, co powoduje, że szwy są szczelne – 1 rok gwarancji począwszy od daty zakupu na szwy, 1 rok gwarancji na materiały (w tym na taśmę do podklejania szwów), 1 rok gwarancji na wykonanie.
- Produkty bezszwowe – 1 rok gwarancji począwszy od daty zakupu na szwy, 1 rok gwarancji na materiały (w tym na taśmę do podklejania szwów), 1 rok gwarancji na wykonanie.

GWARANCJA NA AKCESORIA DO PIANKI

- 90-dniowa gwarancja począwszy od daty zakupu na wszystkie szwy, materiały, taśmę do podklejania szwów i wykonanie.

JAKIE PRODUKTY NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ?

- Produkt naprawiony lub zmodyfikowany przez podmioty inne niż Quiksilver lub autoryzowany zakład naprawczy Quiksilver.
- Produkt sprzedany jako lub zidentyfikowany przed zakupem jako wadliwy lub używany.
- Produkt poza okresem gwarancyjnym lub zwrócony bez dowodu zakupu.
- Produkt noszący normalne oznaki zużycia, np. wypłowiały z powodu przedłużającej się ekspozycji na światło słoneczne, nadmierne użytkowany, nadużywany lub zaniedbany.
- Produkt, który nie był odpowiednio pielęgnowany, zgodnie z zaleceniami dotyczącymi pielęgnacji Quiksilver dostarczonymi z produktem.
- Produkt wykorzystywany do celów komercyjnych obejmujących, ale nieograniczających się do wypożyczenia, nauczania lub celów instruktażowych.
- Przypadkowa lub inna utrata produktu.
- Każde i wszystkie roszczenia dotyczące strat wynikowych lub przypadkowych.

W RAZIE PROBLEMÓW

- Należy umyć produkt od zewnątrz w słodkiej wodzie, upewnić się, że jest suchy od wewnątrz i zwrócić go do lokalnego dealera firmy Quiksilver lub wysłać bezpośrednio do Quiksilver. Jeżeli produkt jest objęty gwarancją i wymaga naprawy lub wymiany, firma Quiksilver zwróci naprawiony lub wymieniony produkt pokrywając koszty transportu. Jeżeli zwrócony produkt nie jest objęty gwarancją, firma Quiksilver obciąży właściciela kosztami zwrotnej wysyłki oraz symboliczną opłatą za naprawę.
- Do produktu należy dołączyć: dowód zakupu (oryginalny paragon), imię i nazwisko, adres zwrotny oraz kod pocztowy (w celu zwrócenia produktu), numer telefonu i adres e-mail (w razie pytań), krótki opis problemu z produktem oraz w Australii numer autoryzacji zwrotu (RA).

TYLKO USA: Jeżeli chcesz się z nami skontaktować, napisz e-mail do centrum obsługi klienta ds.

pianek na adres warranty@quiksilver.com Czysty i suchy produkt do naprawy wyślij na adres:

Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

TYLKO AUSTRALIA: Jeżeli chcesz wysłać produkt do naprawy bezpośrednio do Quiksilver, skontaktuj się z naszym Centrum obsługi klienta za pomocą e-maila lub telefonicznie, aby uzyskać numer autoryzacji zwrotu (RA). Oprócz korzyści przewidzianych w ramach niniejszej gwarancji, jeżeli produkt został zakupiony w Australii, gwarancja nie podlega wyłączeniu na mocy australijskiego prawa o ochronie konsumentów. Masz prawo do wymiany lub zwrotu pieniędzy za poważną usterkę i do odszkodowania za straty lub szkody racjonalnie przewidywalne. Masz również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeżeli nie spełnia on wymogów dotyczących jakości i usterka nie stanowi poważnej awarii. Centrum obsługi klienta (dla ogółu społeczeństwa) Australia - Bezpłatny numer telefonu: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Każdy zwrot należy kierować do dealera lub wysłać na adres UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

TYLKO EUROPA: Zarejestruj się na naszej stronie internetowej <http://sav.quiksilver-tech.com> (dostępna w 5 językach) w celu uzyskania numeru autoryzacji zwrotu (nr zlecenia) i śledzenia naprawy. Postępuj zgodnie z instrukcjami i odeślij nam suchy i czysty produkt. W razie pytań, prosimy o kontakt za pomocą e-maila na adres (sav@quiksilver-europe.com).

ZALECENIA DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Po każdym użyciu należy przepłukać piankę i akcesoria w czystej chłodnej i słodkiej wodzie. Powiesić lub wysuszyć piankę i akcesoria w cieniu. Powiesić piankę na szerokim plastikowym lub drewnianym wieszaku. Unikać suszenia w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy zachować ostrożność podczas zakładania i zdejmowania pianki, paznokcie u palców i stóp mogą przebić materiał. Ze względu na ścierny charakter materiałów, np. papier ścierny na desce oraz materiały typu zapięcia rzepowe, należy uważać podczas korzystania z pianki.



Če se v času trajanja garancijskega roka in ob normalni uporabi ter ustrezni negi mokre obleke ugotovi, da ima le-ta napako, bo podjetje Quiksilver po lastni presoji izdelek popravilo ali zamenjalo. Odločitev glede popravila ali zamenjave izdelka bo sprejel Oddelek za garancijska popravila podjetja Quiksilver po prejemu reklamiranega izdelka.

GARANCIJSKA IZJAVA ZA MOKRO OBLEKO

- Garancija velja od dneva prvega nakupa:
- Plosko šivani izdelki - garancija 3 leta od dneva nakupa za šivanje, 1 leto za material, 1 leto za kakovost izdelave.
- Lepljeni in slepo šivani (GBS) izdelki - garancija 1 leto od dneva nakupa za šivanje, 1 leto za materiale (vključno s prekrivnim trakom za spoje), 1 leto za kakovost izdelave.
- Ne-šivani izdelki - garancija 1 leto od dneva nakupa za spoje, 1 leto za materiale (vključno s prekrivnim trakom za spoje), 1 leto za kakovost izdelave.

GARANCIJSKA IZJAVA ZA DODATKE MOKRE OBLEKE

- Garancija velja 90 dni od dneva nakupa za vse šive, materiale, prekrivni trak za spoje in kakovost izdelave.

ČESA GARANCIJA NE KRIJE

- Če je izdelek popravil ali spremenil kdorkoli, razen podjetja Quiksilver ali s strani podjetja Quiksilver pooblaščen serviser.
- Če je bil izdelek prodan kot druga klasa ali kot izdelek z napako oziroma je bilo to ugotovljeno že pred nakupom.
- Če je izdelku potekel garancijski rok ali je bil vrnjen brez dokazila o nakupu.
- Normalne rabe in obrabe, vključno z bledenjem barve zaradi daljše izpostavljenosti sončnim žarkom, prekomerne uporabe, zlorabe ali zanemarjanja.
- Izdelka, za katerega se ni skrbelo v skladu z Navodili za uporabo podjetja Quiksilver, ki so priložena izdelku.
- Izdelka, ki se je uporabljal za pridobitne namene, vključno z, vendar ne omejeno na dajanje v namen, poučevanje ali prikazovanje.
- Izgube izdelka v nesreči ali drugače.
- Kakršnihkoli in vseh zahtevkov za vračilo posledične ali naključne škode.

ČE IMATE TEŽAVO

- Izdelek dobro sperite s sladko vodo, poskrbite, da je suh z notranje in zunanje strani in ga vrnite vašemu prodajalcu Quiksilver izdelkov ali neposredno podjetju Quiksilver. Če je vaš izdelek v garanciji in potrebuje popravilo ali zamenjavo, vam ga bo podjetje Quiksilver vrnilo popravljene ali zamenjane brez poštnih stroškov. Če vašega izdelka garancija ne krije, bo podjetje Quiksilver nominalnim stroškom popravila prištelo tudi stroške rokovanja in pošiljanja.
- Pošiljki priložite dokazilo o nakupu (originalni račun), vaše ime in naslov s poštno številko za vračilo izdelka, vašo telefonsko številko in e-poštni naslov (če bi morda imeli za vas kakšno vprašanje) in kratek opis težave, ki ste jo imeli z izdelkom. V Avstraliji priložite tudi številko Pooblastila za vračilo (RA).

SAMO V ZDA: Če želite stopiti v stik z nami, pošljite e-poštno sporočilo našemu Centru za stik s kupci mokrih oblek warranty@quiksilver.com. Vašo čisto in suho mokro obleko pošljite na naslov: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

SAMO V AVSTRALIJI: Če želite svojo mokro obleko poslati na popravilo neposredno podjetju Quiksilver, stopite v stik z našim Centrom za stik s kupci po elektronski pošti ali po telefonu, kjer boste dobili številko Pooblastila za vračilo (RA). Poleg ugodnosti, ki vam jih zagotavlja ta garancija, vam ob nakupu izdelka v Avstraliji pripadajo tudi vse garancije, ki jih v skladu z avstralskim Zakonom o potrošnikih ni mogoče izključiti. V primeru večje napake imate pravico do zamenjave izdelka ali vračila denarja, kakor tudi do nadomestila vseh drugih predvidljivih izgub ali škode. Prav tako ste upravičeni do popravila ali zamenjave izdelka, ki ni ustrezne kakovosti, čeprav ne gre za večjo napako. Center za stik s kupci (za javnost) Avstralija - Brezplačni telefon: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Izdelek z napako odnesite vašemu prodajalcu ali pošljite na naslov UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

SAMO V EVROPI: Prosimo vas, da se registrirate na našem spletnem mestu <http://sav.quiksilver-tech.com> (na voljo v 5 jezikih), kjer boste dobili vašo številko Pooblastila za vračilo (št. delovnega naloga) in lahko spremljali potek vašega popravila. Upoštevajte navodila in nam pošljite suh in čist izdelek. Za dodatna vprašanja smo vam na voljo po elektronski pošti (sav@quiksilver-europe.com).

NAVODILA ZA NEGO

Vašo mokro obleko ali dodatek mokri obleki po vsaki uporabi sperite s hladno, čisto sladko vodo. Mokro obleko ali dodatek obesite in posušite v senci. Obleko obesite na širok plastičen ali lesen obešalnik. Izogibajte se sušenju obleke na soncu. Pri oblačenju in slačenju vaše obleke bodite previdni, saj lahko nohti na rokah ali nogah prebodejo občutljive materiale. Pri uporabi vaše obleke bodite posebej pozorni na abrazivne materiale, kot so ročaji krova ter stvari v obliki kavljev in zank.



Ak sa zistí chyba výrobku počas záručnej doby a výrobok bol riadne používaný a udržiavaný, spoločnosť Quiksilver opraví alebo vymení tento výrobok podľa vlastného uváženia. Oddelenie záručných opráv spoločnosti Quiksilver rozhodne o oprave alebo výmene výrobku po prevzatí daného výrobku.

ZÁRUKA NA NEOPRÉNOVÉ OBLEKY

- Záruka je platná od dátumu nákupu výrobku.
- Výrobok so šitými švami – 3 roky záruka od dátumu nákupu na švy, 1 rok záruka na materiály, 1 rok záruka na vypracovanie výrobku.
- Výrobky s lepenými a neviditeľne šitými (skrytými) švami – 1 rok záruka od dátumu nákupu na švy, 1 rok záruka na materiály (vrátane lemovacej pásky), 1 rok záruka na vypracovanie výrobku.
- Nezošívané výrobky – 1 rok záruka od dátumu nákupu na švy, 1 rok záruka na materiály (vrátane lemovacej pásky), 1 rok záruka na vypracovanie výrobku.

ZÁRUKA NA PRÍSLUŠENSTVO K NEOPRÉNOVÝM OBLEKOM

- 90 dňová záruka od dátumu nákupu na všetky prešitia (spoje), materiály, lemovaciu pásku a vypracovanie.

ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA

- Výrobok opravený alebo pozmenený iným subjektom ako je spoločnosť Quiksilver alebo autorizovaná opravovňa spoločnosti Quiksilver.
- Výrobok, ktorý bol predaný ako použitý alebo chybný výrobok, alebo sa pred nákupom zistilo, že bol použitý alebo chybný.
- Výrobok po záručnej dobe alebo bez potvrdenky o jeho kúpe.
- Normálne opotrebovanie výrobku, spôsobené predĺženým vystavením výrobku na slnku, nadmerným používaním, zlým zaobchádzaním alebo nedbanlivosťou.
- Výrobok neudržiavaný náležite podľa Návodu na údržbu spoločnosti Quiksilver, ktorý je dodaný s výrobkom.
- Výrobok používaný na obchodné účely, ako napríklad na účely požičovne, vyučovania alebo inštruktorskej činnosti.
- Škody spôsobené nehodou alebo iné škody na výrobku.
- Všetky možné reklamácie odškodnenia následných alebo vedľajších škôd.

V PRÍPADE PROBLÉMU

• Umyte váš výrobok čistou vodou a ubezpečte sa, že vonkajšia a vnútorná strana výrobku je vyschnutá a zašlite ho vášmu miestnemu predajcovi značky Quiksilver alebo priamo spoločnosti Quiksilver. Ak sa na váš výrobok vzťahuje záruka a je nutné ho opraviť alebo vymeniť, spoločnosť vám zašle späť opravený alebo vymenený výrobok bez toho, aby ste museli platiť dopravné náklady. Ak sa na váš vrátený výrobok nevzťahuje záruka, spoločnosť Quiksilver k nominálnym nákladom na opravu pripočíta náklady na dopravu a manipuláciu.

• K spätne zasielanému výrobku priložte vašu potvrdenku o nákupe výrobku (originálnu potvrdenku o predaji), vaše meno, adresu a poštové smerové číslo miesta spätného doručenia (aby sme vám mohli späťne výrobok doručiť), vaše číslo telefónu & vašu e-mailovú adresu (ak by sme mali otázky na vás), krátky opis problému, ktorý s výrobkom máte a v Austrálii priložte aj vaše číslo povolenia k vráteniu výrobku (RA).

PLATÍ LEN PRE USA: Ak sa potrebujete kontaktovať s nami, prosím zašlite e-mail na Servisné stredisko pre zákazníkov neoprénových oblekov na warranty@quiksilver.com Váš čistý a suchý výrobok na opravu zašlite na adresu: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

PLATÍ LEN PRE AUSTRÁLIU: Ak chcete poslať váš výrobok na opravu priamo spoločnosti Quiksilver, kontaktujte naše Servisné zákaznícke stredisko prostredníctvom e-mailu alebo telefónu, aby ste získali číslo povolenia na vrátenie výrobku (RA). Pokiaľ bol váš výrobok zakúpený v Austrálii, okrem výhod tejto záruky sa na váš výrobok vzťahujú záruky vyplývajúce z austrálskeho zákona na ochranu spotrebiteľov. Máte nárok na výmenu alebo vrátenie peňazí v prípade hlavnej chyby a na kompenzáciu v prípade ostatných rozumne predvídateľných strát alebo škôd. Takisto máte nárok na opravu alebo výmenu výrobku, ak výrobok nespĺňa akceptovateľnú kvalitu a daná chyba nepredstavuje hlavnú chybu. Servisné zákaznícke stredisko (pre verejnosť) Austrália - Volajte bezplatné telefónne číslo: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Všetky výrobky na vrátenie je nutné zaslať vášmu predajcovi alebo na adresu UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

PLATÍ LEN PRE EURÓPU: Zaregistrujte sa na webovej stránke <http://sav.quiksilver-tech.com> (možnosť výberu z 5 jazykov), aby ste získali vaše číslo povolenia na vrátenie výrobku (číslo práce) a sledujte opravu vášho výrobku. Dodržiavajte inštrukcie a zašlite nám čistý a suchý výrobok. V prípade ďalších otázok, kontaktujte nás prosím prostredníctvom e-mailu (sav@quiksilver-europe.com).

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Po každom použití vypláchnite váš oblek alebo príslušenstvo k neoprénovému obleku čistou studenou vodou. Zaveste alebo sušte váš oblek alebo príslušenstvo k neoprénovému obleku v tieni. Zaveste váš oblek na široké plastové alebo drevené ramienko vešiaka. Vyhýbajte sa sušeniu na priamom slnku. Pri obliekaní a vyzliekaní vášho obleku dávajte pozor na to, aby ste prstami alebo nechtami prstov neprepichli elastický materiál. Vzhľadom na brúsny (abrazívny) charakter materiálov ako je zips a háčik na chrbte a slučkový typ materiálov, je potrebné pri nosení vášho obleku venovať osobitnú pozornosť týmto prvkom.



إذا اتضح وجود عيب بالمنتج خلال فترة الضمان وضمن ظروف الاستخدام العادي والعناية الصحيحة، ستقوم شركة كويك سيلفر بإصلاح أو استبدال المنتج وفقاً لتقديرها وحدها. سيتم اتخاذ قرار إصلاح أو استبدال المنتج من قبل إدارة إصلاحات الضمان التابعة لشركة كويك سيلفر بعد استلام المنتج المعني.

ضمان بدلة الغوص

- يسري الضمان من تاريخ الشراء الأصلي
- منتج الخياطة المستوية (Stitched Flat) ضمان لمدة 3 سنوات من تاريخ الشراء على الخياطة، عام واحد للمواد، عام واحد على التصنيع.
- منتجات الخياطة اللاصقة الخفية (GBS) ضمان لمدة عام واحد من تاريخ الشراء على الخياطة، عام واحد للمواد (بما فيها شريط الخياطة)، عام واحد على التصنيع.
- المنتجات غير المخيطة ضمان لمدة عام واحد من تاريخ الشراء على مواضع الخياطة، عام واحد للمواد (بما فيها شريط الخياطة)، عام واحد على التصنيع.

ضمان ملحقات بدلة الغوص

- ضمان لمدة 90 يوماً من تاريخ الشراء على الخياطة والمواد وشريط الخياطة والتصنيع كافة.

ما لا يشمل الضمان

- إصلاح أو تغيير المنتج من قبل أي شخص خلاف شركة كويك سيلفر أو مركز إصلاح معتمد من شركة كويك سيلفر.
- المنتجات التي يتم بيعها، أو تحديدها قبل الشراء، على أنها درجة ثانية أو معيبة.
- المنتجات خارج فترة الضمان أو التي تتم إعادتها بدون إثبات الشراء.
- التهرأ والبلي العادي، بما في ذلك زوال اللون بسبب التعرض الممتد لضوء الشمس، أو الاستخدام الزائد أو سوء الاستعمال أو الإهمال.
- عدم العناية بالمنتج بشكل سليم وفقاً لتعليمات العناية الخاصة بشركة كويك سيلفر المرفقة مع المنتج.
- استخدام المنتج لأغراض تجارية تشمل ولا تقتصر على الإيجار أو التدريب أو الأغراض التعليمية.
- الفقد العرضي للمنتج أو الفقد بطريقة أخرى.
- أي وكل المطالبات بأضرار تبعية أو عرضية.

إذا واجهتك مشكلة

- قم بغسل المنتج الخاص بك بماء عذب، ثم تأكد من جفافه من الداخل والخارج وقم بإعادته إلى موزع كويك سيلفر المحلي الخاص بك أو إعادته مباشرة إلى شركة كويك سيلفر. إذا كان المنتج الخاص بك يخضع للضمان ويحتاج إلى الإصلاح أو الاستبدال، ستقوم شركة كويك سيلفر بإعادة المنتج الذي تم إصلاحه أو استبداله إليك خالص أجره الشحن. إذا كان المنتج الذي تم إرجاعه لا يخضع للضمان، ستقوم شركة كويك سيلفر بإضافة تكاليف شحن الإرجاع والتنازل إضافة إلى رسوم إصلاح رمزية.
 - يرجى إرفاق إثبات الشراء (إيصال البيع الأصلي)، اسمك، عنوان شحن الإرجاع والرمز البريدي (حتى تتمكن من إعادة المنتج إليك)، رقم هاتفك وبريدك الإلكتروني (للاستخدام في حالة وجود استفسارات)، مع وصف مختصر للمشكلة الموجودة بالمنتج، كما يرجى إدراج رقم ترخيص الإعادة أيضاً داخل أستراليا.
- الولايات المتحدة فقط:** إذا أردت الاتصال بنا، يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني الخاص بمركز خدمة عملاء بدلة الغوص على warranty@quiksilver.com يجب توجيه الجهاز الذي بحاجة إلى الإصلاح في حالة جافة إلى: **Quiksilver Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.**
- أستراليا فقط:** إذا أردت إرسال حزمة الإصلاح الخاصة بك مباشرة إلى شركة كويك سيلفر، يرجى مراسلة مركز خدمة العملاء الخاص بنا عبر البريد الإلكتروني أو عبر الهاتف للحصول على رقم ترخيص الإعادة. إضافة إلى الفوائد المقدمة من خلال هذا الضمان، وفي حالة شراء المنتج داخل أستراليا، تأتي مع المنتج ضمانات لا يمكن استبعادها بموجب قانون المستهلك الأسترالي. يحق لك استبدال المنتج أو استرداد مبلغ الشراء لوجود خلل رئيسي بالمنتج والتعويض عن أية خسائر أو أضرار أخرى متوقعة بشكل معقول. كما يحق لك إصلاح أو استبدال المنتج إذا لم يكن بالجودة المقبولة ولا يرتقي الخلل إلى درجة الخلل الرئيسي. مركز خدمة العملاء (لعامة الجمهور) أستراليا خط الهاتف المجاني: 1800 007 845

أستراليا فقط: customerservice@quiksilver.com.au. يجب أن تتم أي عملية إرجاع إلى الموزع الخاص بك أو توجيهها مباشرة إلى **UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid, 138, Victoria, Torquay, 3228.**

أوروبا فقط: برجاء تسجيل بياناتك على الموقع <http://sav.quiksilver-tech.com> (متاح بخمس لغات) للحصول على رقم ترخيص الإعادة (رقم العملية) وتتبع عملية الإصلاح الخاصة بك. يرجى اتباع التعليمات وإعادة المنتج إلينا في حالة نظيفة جافة. للاستفسارات، يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني (sav@quiksilver-europe.com).

تعليمات العناية بالمنتج

بعد كل استخدام، قم بشطف البدلة أو ملحقات بدلة الغوص الخاصة بك بماء عذب نظيف بارد. قم بتعليق أو تجفيف البدلة أو ملحقات بدلة الغوص في الظل. قم بتعليق البدلة على شماعة تعليق خشبية أو بلاستيكية كبيرة. تجنب تجفيف البدلة في ضوء الشمس المباشر. احرص عند ارتداء أو خلع البدلة الخاصة بك، حيث يمكن لأظافر أصابع اليد والقدم خرق المواد اللينة. يجب اتخاذ الحرص البالغ عند استخدام البدلة الخاصة بك بسبب الطبيعة الكاشطة للمواد مثل مواد سطح السفينة وحلقة الربط.



Wenn das Produkt während der Garantielaufzeit und bei normalem Gebrauch und richtiger Pflege Schäden aufweist, repariert oder ersetzt Quiksilver das Produkt nach eigenem Ermessen. Die Entscheidung darüber, ob das Produkt repariert oder ersetzt wird, trifft die Garantie- und Reparaturabteilung Quiksilver nach dem Erhalt des fraglichen Produkts.

NEOPRENANZUG-GARANTIE

- Garantie gültig ab dem Kaufdatum • Flachnahtprodukt – 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf die Nähte, 1 Jahr auf die Materialien, 1 Jahr Garantie auf die Verarbeitung. • Geklebte & mit Blindnaht (GBS) versehene Produkte – 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum auf die Nähte, 1 Jahr auf die Materialien (einschl. Dichtungsband), 1 Jahr Garantie auf die Verarbeitung. • Nicht genähte Produkte – 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum auf die Säume, 1 Jahr auf die Materialien (einschl. Dichtungsband), 1 Jahr Garantie auf die Verarbeitung.

GARANTIE FÜR NEOPRENANZUGZUBEHÖR

- 90 Tage Garantie ab Kaufdatum auf alle Nähte, Materialien, Dichtungsbänder und Verarbeitung.

WAS NICHT ABGEDECKT IST

- Produkt, das von jemand Anderem als einer von Quiksilver genehmigten Reparaturwerkstatt repariert oder verändert worden ist. • Produkt, das vor dem Kauf als Gebrauchter oder Defekt identifiziert wurde. • Produkt, das außerhalb der Garantielaufzeit oder ohne Kaufbeleg zurückgebracht wurde. • Normale Abnutzung und Gebrauchsspuren, einschl. Ausbleichen aufgrund übermäßiger Sonneneinstrahlung oder Benutzung, Missbrauch oder Vernachlässigung. • Produkt, das nicht gemäß den Pflegeanweisungen von Quiksilver gepflegt wurde, die mit dem Produkt geliefert wurden. • Produkt, das zu kommerziellen Zwecken verwendet wurde, einschl. aber nicht beschränkt auf Verleih, Schulungs- oder Ausbildungszwecke. • Versehentlicher oder anderweitiger Verlust des Produkts. • Alle Ansprüche für Folge- und Nebenschäden.

WENN SIE EIN PROBLEM HABEN

- Spülen Sie Ihr Produkt mit klarem Wasser aus, stellen Sie sicher, dass die Innen- und Außenseite trocken sind und bringen Sie es Ihrem Quiksilver-Händler vor Ort oder schicken Sie es direkt an Quiksilver zurück. Wenn Ihr Produkt unter die Garantie fällt und repariert oder ausgetauscht werden muss, wird das reparierte oder ausgetauschte Produkt von Quiksilver portofrei zu Ihnen zurückgesendet. Fällt das von Ihnen zurückgesendete Produkt nicht unter die Garantie, dann werden die Kosten für Versand und Handling zusammen mit der Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

- Legen Sie Ihren Kaufbeleg (Originalrechnung), Ihren Namen, Rücksendeadresse und PLZ (damit wir Ihnen das Produkt zurücksenden können), Ihre Telefonnummer & E-Mail-Adresse (falls wir Fragen an Sie haben), eine kurze Beschreibung des Produktproblems und in Australien auch die Rücksendegenehmigungsnummer (RA) bei.

NUR USA: Wenn Sie uns kontaktieren möchten, mailen Sie bitte dem Kundendienstcenter für Neoprenanzüge unter warranty@quiksilver.com. Sie sollten Ihr sauberes und trockenes Produkt an folgende Adresse schicken: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

NUR AUSTRALIEN: Wenn Sie das zu reparierende Produkt direkt an Quiksilver zurücksenden möchten, kontaktieren Sie unseren Kundendienst per E-Mail oder Telefon, um eine Rücksendegenehmigungsnummer (RA) zu erhalten. Zusätzlich zu den Vorteilen dieser Garantie verfügt ein in Australien gekauftes Produkt über Garantien, die von dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf einen Ersatz oder Rückzahlung bei einem größeren Fehler und auf einen Schadensersatz für jeden anderen vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf die Reparatur oder den Austausch des Geräts, wenn es keine annehmbare Qualität hat und der Fehler nicht als größerer Fehler angesehen wird. Kundenservice (für das allgemeine Publikum) Australien - Gebührenfreies Telefon: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Jede Rückgabe sollte an Ihren Händler erfolgen oder an UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228 gesendet werden.

NUR EUROPA: Bitte registrieren Sie sich auf unserer Webseite unter <http://sav.quiksilver-tech.com> (verfügbar in 5 Sprachen), um Ihre Rücksendegenehmigungsnummer (Job Nr.) zu erhalten und Ihre Reparatur nachzuverfolgen. Befolgen Sie die Anweisungen und senden Sie uns das trockene und saubere Produkt zurück. Bei Fragen kontaktieren Sie uns per Mail (sav@quiksilver-europe.com).

PFLIEGEANWEISUNG

Spülen Sie Ihren Neoprenanzug oder das Zubehör nach jedem Gebrauch mit kaltem, frischem Wasser ab. Hängen Sie Ihren Neoprenanzug oder das Zubehör zum Trocknen in den Schatten. Hängen Sie Ihren Neoprenanzug auf einen breiten Plastik- oder Holzbügel. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Seien Sie beim An- und Ausziehen des Anzugs vorsichtig, denn Finger- und Fußnägel können die weichen Materialien beschädigen. Bei der Verwendung des Anzugs muss man sehr vorsichtig sein, da er durch die Reibung an Materialien wie Griffe an Deck und Haken und Seile beschädigt werden kann.



Se durante il periodo di garanzia e in condizioni di normale utilizzo e cura adeguata viene riscontrato che il prodotto è difettoso, Quiksilver riparerà o sostituirà il prodotto a sua esclusiva discrezione. La decisione di riparare o sostituire il prodotto verrà presa dal reparto di riparazione in garanzia di Quiksilver dopo la ricezione del prodotto in questione.

GARANZIA MUTA SUBACQUEA

• Garanzia valida dalla data dell'acquisto originario • Prodotto con cuciture piatte – garanzia di 3 anni dalla data dell'acquisto sulla cucitura, 1 anno sui materiali, garanzia di 1 anno sull'esecuzione. • Prodotti con cuciture incollate e a punti nascosti (GBS) – garanzia di 1 anno dalla data dell'acquisto sulla cucitura, 1 anno sui materiali (compreso nastro per cucitura), 1 anno sull'esecuzione. • Prodotti con cuciture incollate – garanzia di 1 anno dalla data dell'acquisto sulle cuciture, 1 anno sui materiali (compreso nastro per cucitura), 1 anno sull'esecuzione.

GARANZIA ACCESSORI MUTA SUBACQUEA

• Garanzia di 90 giorni dalla data dell'acquisto su tutte le cuciture, materiali, nastro per cucitura ed esecuzione.

COSA NON È COPERTO DA GARANZIA

- Il prodotto riparato o modificato da qualsiasi altro che non sia Quiksilver o un servizio di riparazione autorizzato da Quiksilver.
- Il prodotto venduto come, o identificato prima dell'acquisto come merce di seconda scelta o difettoso.
- Il prodotto al di fuori del periodo di garanzia o restituito senza la prova di acquisto.
- Normale logoramento, compreso lo scolorimento dovuto alla prolungata esposizione alla luce del sole, uso eccessivo, cattivo uso o negligenza.
- Il prodotto di cui non si è avuta adeguata cura come da istruzioni per la cura e la manutenzione di Quiksilver fornite con il prodotto.
- Il prodotto utilizzato per fini commerciali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo per noleggi, scopi didattici o istruttivi.
- Perdita accidentale o di altro tipo del prodotto.
- Qualsiasi altra rivendicazione per danni consequenziali o indiretti.

IN CASO DI PROBLEMI

- Lavare il prodotto con acqua dolce, accertarsi che sia asciutto dentro e fuori e restituirlo al rivenditore Quiksilver più vicino o rispedirlo direttamente a Quiksilver. Se il prodotto è coperto da garanzia e necessita di riparazione o sostituzione, Quiksilver restituirà il prodotto riparato o sostituito senza alcuna spesa di trasporto. Se il prodotto restituito non è coperto da garanzia, Quiksilver includerà il costo della spedizione di ritorno e dell'imballaggio insieme ad un contributo spese per la riparazione.
- Allegare la prova d'acquisto (ricevuta della vendita originaria), indicare il proprio nome, l'indirizzo per la spedizione di ritorno e il codice postale (in modo da poter restituire il prodotto), il proprio numero di telefono e indirizzo e-mail (nel caso dovessimo avere delle domande), una breve descrizione del problema relativo al prodotto e per l'Australia includere anche il codice di autorizzazione di reso (RA, Return Authorization).

SOLO PER GLI STATI UNITI: per contattarci, inviare una mail al nostro Centro di assistenza clienti muta subacquea all'indirizzo warranty@quiksilver.com Il prodotto da riparare pulito e asciutto dovrebbe essere inviato a: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

SOLO PER L'AUSTRALIA: se si desidera rispedire il proprio prodotto da riparare direttamente a Quiksilver, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza clienti via mail o per telefono per ottenere un codice di autorizzazione di reso (RA, Return Authorization). Oltre ai vantaggi forniti dalla presente garanzia, nel caso in cui il prodotto sia acquistato in Australia, questo viene venduto con garanzie che non possono non essere incluse ai sensi della Legge australiana a tutela dei consumatori. Si ha diritto ad una sostituzione o rimborso per un danno grave e a un risarcimento per qualsiasi altro danno o perdita ragionevolmente prevedibile. Si ha inoltre diritto alla riparazione o sostituzione del prodotto se questo non è di qualità soddisfacente e tale mancanza non equivale ad un danno grave. Centro di assistenza clienti (per il pubblico in generale) Australia – numero verde: 1800 007 845

customerservice@quiksilver.com.au. Gli eventuali resi dovrebbero essere portati al proprio rivenditore o spediti a UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

SOLO PER L'EUROPA: si prega di registrarsi sul nostro sito web all'indirizzo <http://sav.quiksilver-tech.com> (disponibile in 5 lingue) per ottenere il proprio codice di autorizzazione di reso (cod. lavoro) e seguire le tracce del prodotto da riparare. È necessario seguire le istruzioni e spedire indietro il prodotto pulito e asciutto. Per qualsiasi domanda, mettersi in contatto con noi via mail (sav@quiksilver-europe.com).

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

Dopo ogni utilizzo sciacquare la muta o gli accessori della muta con acqua dolce fresca e pulita. Stendere o far asciugare la muta o gli accessori della muta all'ombra. Stendere la muta su un'ampia gruccia di plastica o di legno. Evitare di far asciugare alla luce diretta del sole. Prestare attenzione quando si indossa e si sfilia la muta, le unghie delle mani e dei piedi possono forare i materiali flessibili. A causa della natura abrasiva dei materiali come il deck grip e i materiali a uncino e asola, bisogna prestare molta attenzione nell'utilizzo della muta.



Если изделие будет признано дефектным в течение гарантийного срока при нормальном использовании и надлежащем уходе, то компания Quiksilver по своему усмотрению отремонтирует или заменит изделие. Решение о ремонте или замене изделия будет сделано отделом гарантийного ремонта Quiksilver после получения изделия.

ГАРАНТИЯ НА ГИДРОКОСТЮМ

• Гарантия действует от даты первоначальной покупки • Изделие с плоским швом - гарантия 3 года от даты покупки на стежки, 1 год на материалы, 1 год на работу. • Изделия с проклейкой и потайной стежкой (GBS) - гарантия 1 года от даты покупки на стежки, 1 год на материалы (включая ленту шва), 1 год на работу. • Изделия без стежки - гарантия 1 года от даты покупки на швы, 1 год на материалы (включая ленту шва), 1 год на работу.

ГАРАНТИЯ НА АКСЕССУАРЫ ГИДРОКОСТЮМА

• Гарантия 90 дней с момента покупки, на все стежки, материалы, ленту шва и работу.

ПОЗИЦИИ, НЕ ПОКРЫТЫЕ ГАРАНТИЕЙ

- Отремонтированное или измененное изделие кем-либо, кроме Quiksilver или авторизованного центра Quiksilver по ремонту изделий.
- Изделие, проданное или определенное до покупки как вторичное или дефектное.
- Изделие, срок гарантии для которого истек, или которое возвращено без документа, удостоверяющего покупку.
- Изделие с нормальным износом, в том числе выцветанием из-за длительного воздействия солнечных лучей, чрезмерного использования, злоупотребления или пренебрежения.
- Изделие, за которым не было правильного ухода в соответствии с инструкциями Quiksilver по уходу, предоставляемыми вместе с изделием.
- Изделие, используемое в коммерческих целях, в том числе, не ограничиваясь, в целях аренды, обучения или инструктажа.
- Случайный или иной ущерб для изделия.
- Любые претензии за косвенный или побочный ущерб.

ЕСЛИ У ВАС ПРОБЛЕМА

- Промойте изделие пресной водой, убедитесь, что оно сухое внутри и снаружи, и возвратите его своему дилеру Quiksilver, или отправьте его обратно непосредственно компании Quiksilver. Если ваше изделие покрыто гарантией и нуждается в ремонте или замене, то компания Quiksilver возвратит его отремонтированным или заменит, без оплаты за перевозку. Если вы возвратили изделие, не покрытое гарантией, то компания Quiksilver, вместе с номинальной ценой за ремонт, включит расходы на обратную перевозку и погрузку-разгрузку.
- Приложите документ, удостоверяющий покупку (чек), ваше имя, адрес доставки и почтовый индекс (по которому сможем вернуть вам ваш продукт), ваш номер телефона и контактный адрес электронной почты (в случае, если у нас есть к вам вопросы), краткое описание проблемы с изделием, а в Австралии - также ваш номер возврата товара (RA).

ТОЛЬКО ДЛЯ США: Если вам нужно связаться с нами, обратитесь к нам по электронной почте в наш Центр обслуживания клиентов для гидрокостюмов, по адресу warranty@quiksilver.com Чистый и сухой костюм для ремонта нужно отправить по адресу: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

ТОЛЬКО ДЛЯ АВСТРАЛИИ: Если вы хотите отправить изделие для ремонта непосредственно компании Quiksilver, пожалуйста, свяжитесь с нашим Центром обслуживания клиентов по электронной почте или по телефону, чтобы получить ваш номер возврата товара (RA). В дополнение к преимуществам, предусмотренным настоящей гарантией, где ваше изделие приобретено в Австралии, оно поставляется с гарантиями, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским законом прав потребителей. Вы имеете право на замену или возврат при серьезном дефекте и на компенсацию за любой другой разумно предвидимый ущерб или дефект. Вы также имеете право на ремонт или замену изделия, если оно не будет приемлемого качества, а дефект не является серьезным. Центр обслуживания клиентов (общественный), Австралия - Бесплатный телефон: 1800 007 845 customerservice@quiksilver.com.au. Любой возврат нужно сделать вашему дилеру, или направить по адресу UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЫ: Пожалуйста, зарегистрируйтесь на нашем веб-сайте <http://sav.quiksilver-tech.com> (на 5 языках) с целью получения вашего номера возврата товара (работа задания), и контролируйте состояние ремонта. Следуйте инструкциям, отправьте нам обратно сухое и чистое изделие. Для любого запроса, пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте (sav@quiksilver-europe.com).

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

После каждого использования промывайте костюм или гидрокостюм чистой прохладной свежей водой. Вешайте или сушите костюм или гидрокостюм в тени. Вешайте костюм на широкие пластиковые или деревянные вешалки. Избегайте высушивания под прямым солнечным светом. Будьте осторожны при одевании или снятии костюма: палец и ногти могут проколоть гибкий материал. При использовании вашего костюма уделяйте особое внимание абразивным материалам, таким как палубные ручки и крючья, петли.



Als het product tijdens de garantieperiode en bij normaal gebruik en correct onderhoud, naar oordeel van Quiksilver, defect blijkt te zijn, zal Quiksilver dit product repareren of vervangen. De beslissing het product te repareren of te vervangen zal gemaakt worden door de Garantie- en Reparatie-afdeling van Quiksilver, na ontvangst van het betreffende product.

GARANTIE WETSUIT

- De garantie is geldig vanaf de oorspronkelijke aankoop datum. • Plat gestikt product - 3 jaar garantie op de stiksels vanaf aankoopdatum, 1 jaar op materialen, 1 jaar op afwerking. • Gelijmde en Blind Gestikte (GBS) producten - 1 jaar garantie op stiksels vanaf aankoopdatum, 1 jaar op materialen (inclusief tape van naden), 1 jaar op afwerking. • Niet gestikte producten - 1 jaar garantie op naden vanaf aankoopdatum, 1 jaar op materialen (inclusief tape van naden), 1 jaar op afwerking.

GARANTIE WETSUIT ACCESSOIRES

- Garantie van 90 dagen na aankoopdatum op alle stiksels, materialen, tape van naden en afwerking.

WAT NIET GEDEKT IS

- Producten die gerepareerd of gewijzigd zijn door anderen dan Quiksilver of een door Quiksilver geautoriseerde reparatievoorziening.
- Product dat verkocht is, of voor aankoop aangemerkt is, als tweede kwaliteit of defect.
- Product dat buiten de garantieperiode valt of retour is gestuurd zonder aankoopbewijs.
- Normale slijtage, inclusief verschieten van de kleur door blootstelling aan zonlicht, overmatig gebruik, misbruik of onachtzaamheid.
- Product dat niet correct is onderhouden zoals aangegeven in de Quiksilver Onderhoudsinstructies die bij het product zijn meegeleverd.
- Producten die gebruikt zijn voor commerciële doeleinden, inclusief, maar niet beperkt tot verhuur, lessen of instructiedoeleinden.
- Onopzettelijk of op andere wijze verloren gaan van het product.
- Elke claim met betrekking tot gevolgschade.

BIJ PROBLEMEN

- Was het product uit met zoet water, zorg dat binnen- en buitenkant droog zijn en breng het terug naar uw lokale Quiksilver dealer of stuur het direct naar Quiksilver. Als uw product gedekt is onder de garantie en gerepareerd of vervangen moet worden, zal Quiksilver het gerepareerde of vervangende product zonder verzendkosten naar u terugsturen. Als het retour gestuurde product niet gedekt is onder de garantie zal Quiksilver de kosten van het terugsturen en de behandeling optellen bij de nominale reparatiekosten.
- Stuur met het product het volgende mee: uw aankoopbewijs (originele aankoopbon), uw naam, adres voor terugzending en postcode (zodat we het product naar u kunnen terugsturen), uw telefoonnummer & e-mailadres (voor vragen), een korte omschrijving van het probleem met het product, en (uitsluitend in Australië) een Return Authorization (RA) nummer.

UITSLUITEND USA: Als u contact met ons wilt opnemen, stuur dan een e-mail naar onze Wetsuit Customer Service Center op warranty@quiksilver.com Het schone, droge, te repareren product stuurt u op naar: Quiksilver Wetsuit Repairs 5600 Argosy Circle, Building 100, Huntington Beach, CA 92649.

UITSLUITEND AUSTRALIË: Als u uw te repareren product direct naar Quiksilver wilt terugsturen, neem dan per e-mail of telefoon contact op met ons Customer Service Center om een Return Authorization (RA) nummer te vragen. In aanvulling op de voorwaarden van deze garantie, valt uw product, wanneer het in Australië is aangekocht, onder garantievoorwaarden die onder de Australische Consumentenwet niet kunnen worden uitgesloten. U hebt recht op vervanging of teruggave van aankoopbedrag bij een belangrijk defect en op compensatie voor welk ander voorzienbare verlies of schade dan ook. U hebt ook recht op reparatie of vervanging als het product niet van acceptabele kwaliteit is en dit niet aan een belangrijk defect te wijten is. Customer Service Centre (openbaar) Australia - Gratis telefoonnummer: 1800 007 845

customerservice@quiksilver.com.au. Een retourproduct moet naar uw dealer gebracht worden of opgestuurd worden naar UG Manufacturing Co PTY Ltd, Reply Paid PO Box 138, Torquay, Victoria, 3228

UITSLUITEND EUROPA: Registreer uzelf op onze website op <http://sav.quiksilver-tech.com> (beschikbaar in 5 talen) om een retour autorisatienummer (job nr.) aan te vragen en uw reparatie online te kunnen volgen. Volg de instructies en stuur ons het schone en droge product op. Neem bij vragen contact op via e-mail (sav@quiksilver-europe.com).

ONDERHOUDSINSTRUCTIE

Spoel uw pak of wetsuitaccessoire na elk gebruik uit met schoon, koel, zoet water. Hang of droog uw pak of wetsuitaccessoire in de schaduw. Hang uw pak op een brede plastic of houten kledinghaak. Vermijd drogen in direct zonlicht. Wees voorzichtig bij het aan- en uittrekken van het pak, vinger- en teennagels kunnen de soepele materialen beschadigen. Wees voorzichtig bij het gebruik van het wetsuit, schurende materialen zoals een anti-slip dek en materialen als haken en lijnen kunnen beschadigen veroorzaken.